



திருமாளிகைத்தேவர் அருளிச்செய்த
திருவிசைப்பா
ஒன்பதாம் திருமுறை
திருச்சிற்றம்பலம்

*thiru-mālika(eye)-thēvar's
thiruvissaippā
9th thirumurai
thiruchitrāmbalam*

**thiru-mālika(eye)-thēvar's
thiruvissaippā – song 9.001
("olivalar-vilakkē ...")**



Dedicated with love to
*The Fragrant Divine Lotus Feet of my beloved SatGuru - Bhagavan
Sri Skanda
&
All His Beloved Children of Light*

Tamil lyrics & meanings courtesy of
www.shaivam.org

English Transliteration, Proof-reading, & Preparation by
Sri Skanda's Warrior of Light



Page 1 of 6

*Published for the World Wide Web (WWW) by Sri Skanda's Warrior of Light - with love - for:
Skandagurunatha.org – Bhagavan Sri Skanda's Divine Online Abode, 2014.
For personal (spiritual) use only. Commercial use is strictly prohibited.
Source: www.skandagurunatha.org/deities/siva/thirumurai/*



திருமாளிகைத்தேவர் அருளிச்செய்த
திருவிசைப்பா
ஒன்பதாம் திருமுறை
திருச்சிற்றம்பலம்

*thiru-mālika(eye)-thēvar's
thiruvissaippā
9th thirumurai
thiruchitrāmbalam*

TABLE OF CONTENTS	Page #
Guide to pronunciation	3
Thēvāram Pathigam (Tamil)	4
Thēvāram Pathigam (English)	5
References	6





திருமாளிகைத்தேவர் அருளிச்செய்த
திருவிசைப்பா
ஒன்பதாம் திருமுறை
திருச்சிற்றம்பலம்

thiru-mālīka(eye)-thēvar's
thiruvissaippā
9th thirumurai
thiruchitrāmbalam

Guide to pronunciation

- From “Sri Suktam with Samputita Sri Suktam.”
(Karunamayi, Sri Sri Sri Vijayesari Devi. *Sri Suktam with Samputita Sri Suktam*.
Bangalore: Sri Matrudevi Viswashanthi Ashram Trust, 2004.)

This guide is based on American pronunciation of words, and is therefore not a perfect representation of Sanskrit sounds.

Sanskrit Vowels

a	like a in nap
ā	like a in father
ē	like ay in may
i	like i in pin
ī	like ee in sweet
ō	like o in rose
u	like u in put
ū	like oo in food
ha	pronounce as a faint echoing of the previous vowel; e.g. ah: would be pronounced “aha”; ih: would be pronounced “ihi”; uh: would be pronounced “uhu”; etc.
ai	like ai in aisle
au	like ow in cow

Sanskrit Consonants

b	like b in bird
bh	like b h in job hunt
ch	like pinch
d	like d in dove
dh	like d h in good heart

g	like good
gh	like g h in log hut
h	like h in hot
j	like j in job
jh	like dgeh in hedgehog
jñ	like ng y in sing your
k	like k in kite
kh	like ck h in black hat
l	like l in love
m	like m in mother
ñ	like n in pinch
p	like p in soap
ph	like ph in up hill
r	rolled like a Spanish or Italian “r”
s	like s in sun
ś	sometimes like s in sun, sometimes like “sya” sound
t	like rt in heart
th	like t h in fat hat
v	like v in love, sometimes like w in world
y	like y in yes

***t**, **th**, **d**, **dh**, and **n** should be pronounced with the tongue placed against the protruding slightly beyond the upper teeth.





திருமாளிகைத்தேவர் அருளிச்செய்த
திருவிசைப்பா
ஒன்பதாம் திருமுறை
திருச்சிற்றம்பலம்

thiru-mālika(eye)-thēvar's
thiruvissaippā
9th thirumurai
thiruchitrāmbalam

திருமாளிகைத்தேவர் அருளிச்செய்த

திருவிசைப்பா - பாடல் 9.001

(“ஒளிவளர் விளக்கே ...”)

திருச்சிற்றம்பலம்

1

ஒளிவளர் விளக்கே உவப்பிலா ஒன்றே !

உணர்வுகூழ் கடந்ததோர் உணர்வே !

தெளிவளர் பளிங்கின் திரள்மணிக் குன்றே !

சித்தத்துள் தித்திக்கும் தேனே !

அளிவளர் உள்ளத்து) ஆனந்தக் கணியே !

அம்பலம் ஆடரங் காக

வெளிவளர் தெய்வக் கூத்துகந் தாயைத்

தொண்டனேன் விளம்புமா விளம்பே. 1

திருச்சிற்றம்பலம்



Page 4 of 6

Published for the World Wide Web (WWW) by Sri Skanda's Warrior of Light - with love - for:
Skandagurunatha.org – Bhagavan Sri Skanda's Divine Online Abode, 2014.
For personal (spiritual) use only. Commercial use is strictly prohibited.
Source: www.skandagurunatha.org/deities/siva/thirumurai/



திருமாளிகைத்தேவர் அருளிச்செய்த
திருவிசைப்பா
ஒன்பதாம் திருமுறை
திருச்சிற்றம்பலம்

*thiru-mālika(eye)-thēvar's
thiruvissaippā
9th thirumurai
thiruchitrāmbalam*

**thiru-mālika(eye)-thēvar's
thiruvissaippā – song 9.001
("olivalar-vilakkē ...")**

**1
olivalar-vilakkē, ulap-pilā onrē,
unar-vusūl, kadantha-thōr, unar-vē;
theli-valar palin-kin, thiral-manik-kunrē,
sith-thath-thul thith-thikkum, thē-nē;
ali-valar ul-lathu, ānan-thak-kaniyē,
ambalam ādarang, kāga
veli-valar they-vak, kūthu-kan dā-yai,
thonda-nēn vilambu-mā, vilam-bē. 1**

Thiruchitrāmbalam



Page 5 of 6

*Published for the World Wide Web (WWW) by Sri Skanda's Warrior of Light - with love - for:
Skandagurunatha.org – Bhagavan Sri Skanda's Divine Online Abode, 2014.
For personal (spiritual) use only. Commercial use is strictly prohibited.
Source: www.skandagurunatha.org/deities/siva/thirumurai/*



திருமாளிகைத்தேவர் அருளிச்செய்த
திருவிசைப்பா
ஒன்பதாம் திருமுறை
திருச்சிற்றம்பலம்

*thiru-mālika(eye)-thēvar's
thiruvissaippā
9th thirumurai
thiruchitrāmbalam*

thiruvissaippā pathigam references:

Online:

- www.projectmadurai.org
- www.shaivam.org/siddhanta/thiru9u.htm
- www.thevaaram.org

Texts:

- Aiyar, Subramanya V.M. “Digital Tevaram.” *French Institute of Pondicherry (IFP). CD-ROM. August 2006.*
- Karunamayi, Sri Sri Sri Vijayesari Devi. *Sri Suktam with Samputita Sri Suktam.* (Banglaore: Sri Matrudevi Viswashanthi Ashram Trust, 2004.)

